

Veillez lire attentivement cette notice avant toute installation et la conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Ne modifiez jamais ce détecteur ; aucune pièce se trouvant à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue ou réparée par l'utilisateur. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec des variateurs d'intensité. Installez ce détecteur selon les normes d'installation électrique I.E.C (câble rigide Φ 0,75-1,50 mm). Ce détecteur doit être installé par un électricien agréé.

Veillez tenir compte des remarques suivantes :

1. Avant de commencer toute installation électrique, nous vous conseillons vivement de couper le disjoncteur général de toute votre installation électrique (vous ne courez plus aucun danger d'électrocution).
2. Fusible : 6,3 A/250 VCA, \downarrow 5x 20 mm.

INSTALLATION :

Avant de fixer le détecteur de mouvement, veuillez prendre en compte les points suivants :

1. Le détecteur est conçu pour des performances optimales lorsque qu'il est fixé à une hauteur de 2,5 m au dessus du sol.
2. Evitez de positionner le détecteur près des arbres ou d'arbustes, lesquels peuvent déclencher de fausses détections lorsque le temps est pluvieux, venteux.
3. Evitez de positionner le détecteur près de sources de chaleurs, lesquelles peuvent déclencher de fausses détections.
4. Evitez de positionner le détecteur à un endroit constamment éclairé lorsque votre réglage de luminosité est positionné sur nuit (D).
5. Evitez de positionner le détecteur près de fortes perturbations électromagnétiques lesquelles peuvent déclencher de fausses détections.
6. Le détecteur est plus sensible aux mouvements qui coupent les champs de détection que ceux qui vont dans sa direction ou qui s'éloignent de l'unité.

FIXATION DU DETECTEUR :

Avant de commencer l'installation électrique, assurez-vous que l'alimentation électrique est bien coupée !

1. Dévissez les vis ①, retirez la plaque arrière et les barrettes de connexion.
2. Fixez la plaque arrière au mur à l'aide des vis fournies ②.
3. Reliez les câbles d'arrivée d'alimentation et les câbles de sortie vers la lampe aux barrettes de connexion (voir les symboles correspondants) en faisant passer les câbles par le joint en caoutchouc.
4. Remplacez les barrettes de connexion et les vis ①.

Une fois l'installation terminée, vous pouvez déterminer le champ de détection et régler le détecteur de mouvement PIR

TEST:

Lorsque le courant est rétabli, le détecteur PIR 180° va rentrer dans une phase d'initialisation pendant approximativement 30 seconds (endéans 1 minute) et après ce délais, le détecteur passera alors automatiquement en mode de détection. Une fois en mode de détection vous pourrez alors tester votre détecteur ; réglez le contrôle de luminosité LUX sur la position (*) et la temporisation TIME au minimum sur (-). Dès qu'un mouvement se trouve dans le champ de détection, la lampe va s'allumer pendant une durée pré-réglée. Vous pourrez déterminer le champ de

détection en vous déplacement doucement.

REGLAGE DU NIVEAU DE LUMINOSITE LUX :

Le module de contrôle de luminosité (CdS photocell) détecte la clarté et l'obscurité.

La position (*) permet la détection pendant le jour et la nuit.

La position (D) permet la détection uniquement la nuit.

Vous pouvez régler la détection pour le niveau de luminosité désiré en ajustant le curseur LUX.

REGLAGE DE LA TEMPORISATION :

La temporisation est : « la durée pendant laquelle la lampe reste allumé après la détection ». La durée d'activation est réglable de ± 10 seconds à ± 5 minutes. Ajustez le curseur TIME de la position (-) vers la position (+) afin d'augmenter le temps d'activation.

Note: Une fois que la lampe s'allume suite à une détection toute autre détection réinitialisera la temporisation depuis le début.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

TENSION: 230 V AC 50 Hz

FUSIBLE: TYPE 50F, 6.3A/250VAC, \downarrow 5 X 20MM

PUISSANCE: Max.1000W (lampe incandescente) ou Max 300 W (lampe fluorescente)

ANGLE DE DETECTION: 180°

DISTANCE DE DETECTION: Max. 12 meters

TEMPORISATION: Réglable, de (10 \pm 5) seconds jusqu'à (4 \pm 1) minutes

NIVEAU DE LUMINOSITE: Réglable, de la lumière du jour à la nuit

RESISTANCE A L'EAU: IP44

HOT LINE

Téléphonez à la société CHACON au 0900/51.100*

(14-18h) pour toutes informations supplémentaires.

Website : www.chacon.be

*tarif national: 0,45€ / minute

Lees deze handleiding aandachtig door vóór u het toestel plaatst en bewaar ze zodat u ze later nog kunt raadplegen. Breng nooit wijzigingen aan de detector aan; de gebruiker kan geen enkel onderdeel aan de binnenkant van het toestel zelf onderhouden of herstellen. U mag dit toestel niet gebruiken met dimmers. Plaats deze detector volgens de IEC-normen voor elektrische installatie (harde kabel Φ 0,75-1,50 mm). De detector moet worden geplaatst door een erkend elektricien.

Gelieve rekening te houden met de volgende opmerkingen:

1. We raden ten stelligste aan om, voor u begint met het plaatsen van de installatie, om de hoofdschakelaar van eender welke elektrische installatie uit te zetten (u loopt dan niet langer gevaar op elektrocutie).
2. Zekering: 6,3 A/250 VCA, \downarrow 5x 20 mm.

INSTALLATIE

Vooraleer debewegingsdetector aan te sluiten, is het noodzakelijk de volgende de instructies na te leven:

1. De ideale plaats voor de detector is op ongeveer 2,5 meter boven de grond.
2. Let op de melder niet te plaatsen dichtbij een boom of een struik. Deze kunnen valse meldingen veroorzaken bij slecht weer (regen, wind...).
3. Vermijd de melder te plaatsen bij warmtebronnen. Deze kunnen ook valse meldingen veroorzaken.
4. Vermijd een ligging dichtbij een blijvende heldere plaats wanneer de helderheidsregeling op nacht positie (D) is ingesteld.
5. Vermijd een ligging bij sterke elektromagnetische storing. Dit zal vals alarm slaan.
6. Voor een optimale detectie raden wij aan de melder zo te plaatsen dat de persoon de stralen van de melder snijdt in tegenstelling tot een frontale benadering.

BEVESTIGING VAN DE MELDER (zie schema hierboven)

Vooraleer met de elektrische installatie te beginnen moet U zich ervan verzekeren dat de elektrische voeding wel uitgeschakeld is !

1. Draai schroef ① los, verwijder het achterste plaatje en de bevestigingspennen.
2. Bevestig het achterste plaatje tegen de muur met de meegeleverde schroeven ②.
3. Verbind de voedingskabels en de uitgangskabels naar de lamp met de aansluitpennen (zie overeenkomstige symbolen); laat de kabel hiervoor door de rubberen dichting lopen.
4. Plaats de bevestigingspennen en de schroeven ① terug.

TEST:

Wanneer de elektrische voeding weer ingeschakeld is, zal de 180°PIR-melder zich in een fase van initialisatie begeven gedurende een periode van ongeveer 30 seconden (binnen de minuut). Na deze periode zal de melder automatisch komen te staan in detectiemode. Eenmaal in detectiemode zal U de melder kunnen uitproberen. Pas de helderheidscontrole (LUX) in de positie (*) en de activatietijd TIME op minimaal (-). Vanaf dat er zich een beweging voordoet binnen het detectieveld zal de lamp zich ophelderden tot een vooraf ingestelde

tijd. Nu kunt U het detectieveld regelen door rustig te bewegen binnen dit veld.

REGELEN VAN DE LUX HELDERHEID:

De helderheidscontrole module (CdS fotocel) waameet de helderheid in de nacht.

De (*) positie maakt de detectie mogelijk zowel overdag als s' nachts.

De (D) positie maakt de detectie slechts s' nachts mogelijk.

U kunt de detectie vastleggen door de cursor LUX te gebruiken tot de gewenste helderheids behaald is.

VASTLEGGEN VAN DE GEWENSTE ACTIVERINGSTIJD.

De activeringstijd is: "de duur gedurende dewelke de lamp aanblijft na de detectie". De activeringstijd is instelbaar tussen de 10 seconden en 5 minuten. Leg de cursor TIME van de (-) positie naar de (plus) positie vast om de activeringstijd te kunnen verlengen.

Opmerking: Eenmaal dat de lamp aan is (ten gevolge van een detectie) zal ieder andere detectie de activeringstijd opnieuw van begin af aan initialiseren.

TECHNISCHE KENMERKEN

SPANNING: 230 V AC, 50 Hz

ZEKERING: Type 50F, 6.3A/250VAC, \downarrow 5.2X 20 MM

KRACHT: Max. 5A/230V voor gloeilampen or max.300W spaarlamp

DETECTIEHOEK: 180°

DETECTIEBEREIK: Maximaal 12 meter

ACTIVERINGSTIJD: Instelbaar, van (10 \pm 5)

seconden tot (4 \pm 1) minuten

HELDERHEIDSNIVEAU: Instelbaar: van daglicht tot nachtlucht

WATERBESTENDIGHEID: IP44

HOTLINE

Neem contact op met de firma CHACON op het nummer

0900/51.100* (tussen 14 en 18uur)

Website : www.chacon.be

ES

INSTALACIÓN Y MODO DE EMPLEO

Lea atentamente estas instrucciones antes de instalar el aparato y consérvelas para poderlas consultar en el futuro. No modifique nunca este detector; el usuario no puede mantener o reparar ninguna de las piezas que se encuentran en el interior del aparato. No se debe utilizar este aparato con reguladores de intensidad. Instale este detector de conformidad con las normas de instalación eléctrica I.E.C. (cable rígido Φ 0,75–1,50 mm). Este detector debe ser instalado por un electricista aprobado.

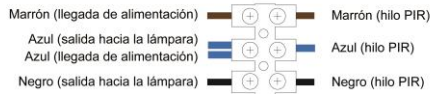
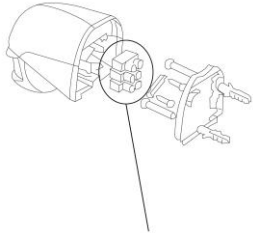
Tome en cuenta las siguientes advertencias:

Antes de iniciar la instalación eléctrica, compruebe que el aparato esté apagado y retire el fusible correspondiente. Fusible: 6,3 A/250 VCA, \downarrow 5 x 20 mm.

INSTALACIÓN :

ANTES DE FIJAR EL DETECTOR DE MOVIMIENTO, QUIERE TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES PUNTOS:

1. El detector se concibe para resultados óptimos cuando que se fija en una altura de 2,5 m sobre el suelo.
2. Evite colocar el detector cerca de los árboles o arbustos, los cuales pueden desencadenar falsas detecciones cuando el tiempo es lluvioso, ventoso.
3. Evite colocar el detector cerca de fuentes de calores, las cuales pueden desencadenar falsas detecciones.
4. Evite colocar el detector a un lugar constantemente encendido cuando su ajuste de luminosidad se coloca sobre noche (*).
5. evitan colocar el detector cerca de fuertes perturbaciones electromagnéticas las cuales pueden desencadenar falsas detecciones.
6. El detector es más sensible a los movimientos que cortan los campos de detección.



FIJACIÓN DEL DETECTOR :

Antes de empezar la instalación eléctrica, aseguran se que la alimentación eléctrica esta cortada!

1. Destornille los tornillos ①, retire la placa trasera y los puentes de conexión de elementos.
2. Fije la placa trasera a la pared mediante los tornillos suministrados ②.
3. Una los cables de llegada de alimentación y los cables de salida hacia la lámpara con los puentes de conexión de elementos (ver los símbolos correspondientes) pasando los cables por la junta de goma.
4. Vuelva a colocar los puentes de conexión de elementos y los tornillos ①.

Una vez acabada la instalación, puede determinar el campo de detección y ajustar el detector de movimiento PIR.

TEST:

Cuando la corriente se restablece, el detector PIR 180° va re en una fase de inicialización durante aproximadamente 30 segundos (dentro de 1 minuto) y después de estos plazos, el detector pasará entonces automáticamente en método de detección. Una vez en método de detección podrán entonces probar su detector; regule el control de luminosidad LUX sobre la posición (i) y la contemporización TIME como mínimo sobre (). En cuanto un movimiento se encuentra en los campos de detección, la lámpara va a encenderse durante una duración prerregulada. Podrán determinar los campos de detección en ustedes desplazamiento suavemente.

REGLAGE DEL NIVEL DE LUMINOSIDAD LUX:

El módulo de control de luminosidad (CdS photocell) detecta la claridad y la oscuridad. La posición (i) permite la detección durante el día y la noche. La posición (*) permite la detección solamente la noche. Pueden regular la detección para el nivel de luminosidad deseado ajustando el cursor LUX.

REGLAGE DE LA CONTEMPORIZACIÓN:

La contemporización es: "la duración durante la cual la lámpara permanece encendida después de la detección". La duración de activación es ajustable de ± 10 segundos a ± 5 minutos. Ajustan el cursor TIME de la posición (i) hacia la posición (i) con el fin de aumentar el tiempo de activación. **Nota:** Una vez que la lámpara se enciende a raíz de una detección cualquier otro detección reinicializará la contemporización desde el principio.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

TENSIONES: 230 V AC 50 Hz

FUSIBLES: TYPE 50F, 6.3A/250VAC, 5 X 20MM

FUERZA: Máx.1000W para lámpara incandescente - Máx.300W lámpara fluorescente

ÁNGULO DE DETECCIÓN: 180°

DISTANCIA DE DETECCIÓN: Max. 12 m

TEMPORISACION: Regable, de (10 \pm 5) segundos hasta (4 \pm 1) minutos

NIVEL DE LUMINOSIDAD: Regable, de la luz de día à la noche

RESISTENCIA A AGUA: IP44

HOT LINE

Llame a la compañía CHACON0902367760*(14-18h) para obtener información adicional.

PT

INSTALAÇÃO E MODO DE EMPREGO

Leia atentamente este aviso antes de qualquer instalação e conserve-o para referência futura.

Nunca modifique este detector; o utilizador não pode efectuar a manutenção ou reparação de qualquer peça que se encontre no interior do aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado com variadores de intensidade. Instale este detector de acordo com as normas da I.E.C (cabo rígido Φ 0,75–1,50 mm). Este detector deve ser instalado por um electricista certificado.

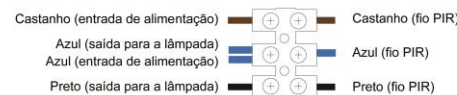
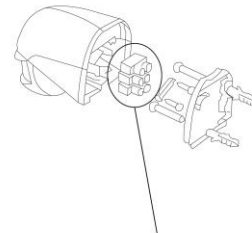
Tenha em atenção as seguintes observações:

1. Antes de iniciar qualquer instalação eléctrica, aconselhamo-lo vivamente a desligar o disjuntor geral de todas as suas instalações eléctricas (para que não corra qualquer risco de electrocussão).
2. Fusível: 6,3 A/250 V CA, \downarrow 5 x 20 mm

INSTALAÇÃO

Antes de fixar o detector de movimento, não se esqueça de tomar em consideração os seguintes pontos:

1. O detector foi concebido para obter os melhores resultados desde que esteja fixo a uma altura de 2,5 m acima do solo.
2. Evite colocar o detector perto de árvores ou de arbustos, que podem desencadear falsas detecções desde que o tempo se torne chuvoso, ventoso.
3. Evite colocar o detector perto de fontes de calor, que podem desencadear detecções falsas.
4. Evite colocar o detector num local constantemente iluminado desde que tenha regulado a luminosidade na posição nocturna (D).
5. Evite colocar o detector perto de fortes perturbações electromagnéticas que possam desencadear falsas detecções.
6. O detector é mais sensível aos movimentos que cortam o campo de detecção do que aqueles que vão na sua direcção ou que se afastam da unidade.



FIXAÇÃO DO DETECTOR

Antes de começar a instalação eléctrica, verifique que a alimentação eléctrica está realmente cortada!

1. Desaperte os parafusos ①, retire a placa traseira e as réguas de terminais.
2. Fixe a placa traseira na parede com os parafusos fornecidos ②.
3. Ligue os cabos de entrada de alimentação e os cabos de saída em direcção à lâmpada às réguas de terminais (ver os símbolos correspondentes) passando os cabos pela junta em borracha.
4. Substitua as réguas de terminais e os parafusos ①.

TESTE:

Logo que a corrente funcione, o detector PIR de 180° vai entrar numa fase de inicialização, aproximadamente, cerca de 30 segundos (isso no espaço de 1 minuto) e depois deste período de tempo, o detector vai passar então automaticamente ao modo de detecção. Desde que esteja no modo de detecção, poderá então testar o seu detector; regule o controlo de luminosidade LUX na posição (*) e coloque o regulador de tempo TIME no mínimo em (-). Desde que qualquer movimento se encontre no campo de detecção, a lâmpada vai acender-se durante um período de tempo previamente regulado. Poderá determinar o campo de detecção ao deslocar-se devagar.

REGULAR O NÍVEL DE LUMINOSIDADE LUX:

O módulo de controlo de luminosidade (CdS photocell) detecta a claridade e a escuridão.

A posição (*) permite a detecção durante o dia e a noite.

A posição (D) permite a detecção unicamente durante a noite.

Pode regular a detecção segundo o nível de luminosidade desejada, ajustando simplesmente o cursor LUX.

AJUSTAR O REGULADOR DE TEMPO:

O regulador temporal funciona: «no período de tempo em que a lâmpada fica acesa após a detecção». O tempo de activação pode ser regulável de ± 10 segundos a ± 5 minutos. Ajuste o cursor TIME da posição (-) para a posição (+) a fim de aumentar o tempo de activação.

Nota: Desde que a lâmpada se acenda em consequência duma detecção, qualquer outra detecção vai inicializar de novo o regulador de tempo desde o início.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

TENSÃO: 230 V CA 50 Hz

FUSÍVEL: TIPO 50F, 6.3A/250VCA, \downarrow 5 X 20MM

POTÊNCIA: Máx.1000W para a lâmpada incandescente - máx.300W fluorescente

ÂNGULO DE DETECAÇÃO: 180°

DISTÂNCIA DE DETECAÇÃO: Máx. 12 metros

REGULADOR TEMPORAL: Regulável, de (10 \pm 5) segundos até (4 \pm 1) minutos

NÍVEL DE LUMINOSIDADE: Regulável, desde a luz do dia até à da noite

RESISTÊNCIA À ÁGUA: IP44

HOTLINE

Ligue para a empresa em CHACON 0900/51.100* (14-18h) para informações adicionais.

Website: www.chacon.be

* A taxalocal